

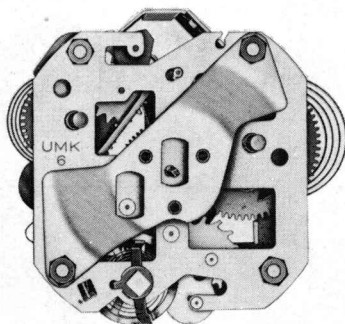
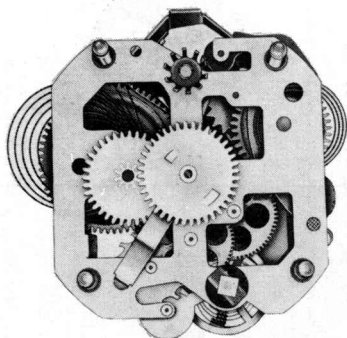
Ersatzteile Spare parts Fournitures

Kal. 69

Solides 1-Tag-Werk
0-steinig
Stiftankerhemmung
Schlagzahl 18 000/h

Rugged 1-day-movement
Without jewels
Pin lever escapement
Number of strikings: 18,000/h

Mouvement 24 heures solide
Sans rubis
Échappement à ancre
Nombre de mouvements 18 000/h

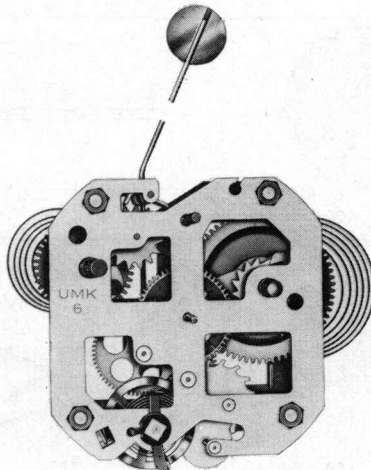
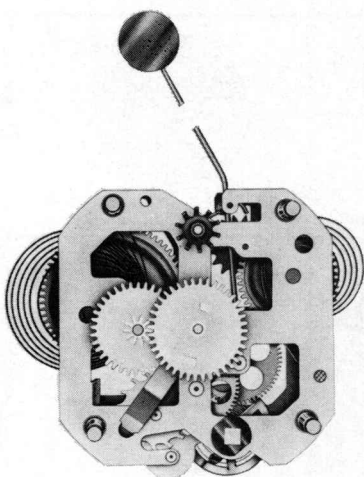


67-30, 69-30

Normalwecker
Normal alarm clock
Réveil standard

67-40, 69-40

Wecker mit Plastikgehäuse
Alarm clock with plastic casing
Réveil boîtier plastique



67-36/37, 69-30/37

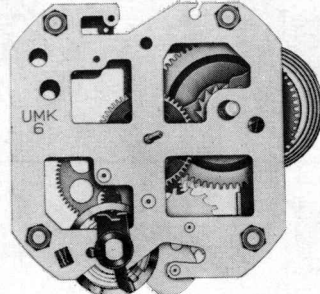
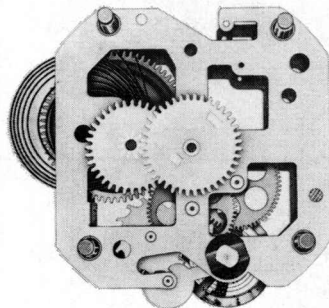
Kleiner Doppelglockenwecker
Small alarm clock with two bells
Petit réveil à 2 cloches

67-38, 69-38

Einglockenwecker
Alarm clock with one bell
Réveil à 1 cloche

67-55, 69-55

Großer Doppelglockenwecker
Big alarm clock with two bells
Grand réveil à 2 cloches



91-31

Schachuhr
Chess clock
Chronographe pour jeu d'échecs

VEB Uhren- und Maschinenkombinat Ruhla · DDR-5906 Ruhla, Bahnhofstraße 27

Fernruf-Sammel-Nr.: 60
Vertrieb Uhren: 23 41
Kundendienst: 22 41
Fernschreiber-Nr.: 61 8828 und 61 8861
Drahtwort: Balance Ruhla

Collective telephone no.: 60
Watch sales dept.: 23 41
After-sales service: 22 41
Telex-No.: 61 8828 and 61 8861
Cable: Balance Ruhla

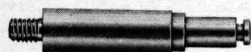
Téléphone: Numéro collectif 60
Service de vente: 23 41
Service après-vente: 22 41
Télex: 61 8828 et 61 8861
Adresse télégraphique: Balance Ruhla

Kal.69

ERSATZTEILE

SPARE PARTS

FOURNITURES



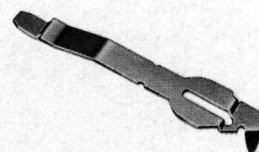
011



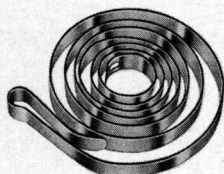
071



072



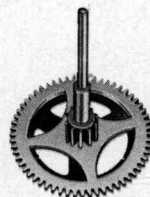
082



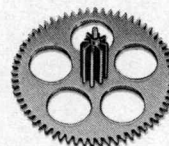
104



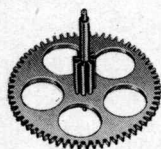
105



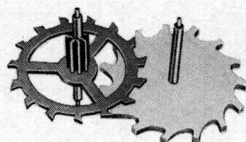
108



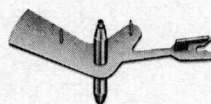
110



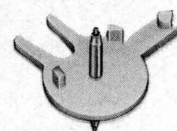
112



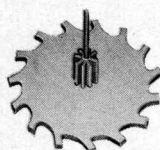
114



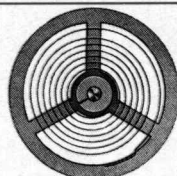
116



116



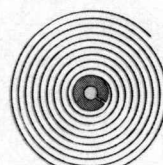
117



120



121



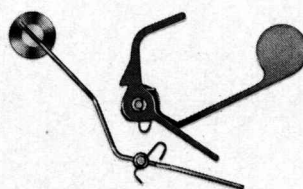
124



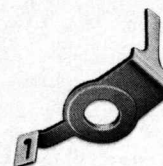
127



140



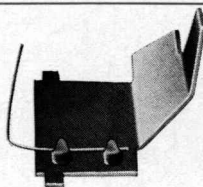
142



155



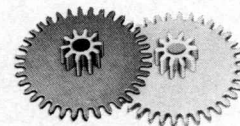
157



170



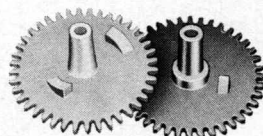
208



209



211



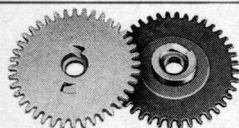
215



220



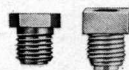
223



227



325



584



585

Kal.69**ERSATZTEILE SPARE PARTS FOURNITURES**

Bestell-Nr. Part No. N° de la pièce	Benennung	Designation
1-69-30-011.0-00	Werkpfeiler	Pillar
1-69-30-071.6-00	Antriebsrad für Laufwerk	Driving gear for movement
1-69-30-072.6-00	Antriebsrad für Weckwerk	Driving gear for alarm
1-67-30-082.0-00	Auslösefeder	Disconnecter spring
1-69-30-104.0-00	Zugfeder für Laufwerk	Mainspring for movement
1-69-30-105.0-00	Zugfeder für Weckwerk	Mainspring for alarm
1-69-55-105.0-00	Zugfeder für Weckwerk	Mainspring for alarm
1-69-30-108.6-00	Minutenrad	Center wheel
1-69-30-110.5-00	Kleinbodenrad	Third wheel
1-69-30-112.5-00	Sekundenrad	Fourth wheel
1-67-30-114.5-00	Ankerrad – Plast	Escape wheel (plastic)
1-69-30-114.5-00	Ankerrad	Escape wheel
1-69-30-116.5-00	Stiftanker	Pin pallet
1-67-30-116.5-00	Stiftanker – Plast	Pin pallet (plastic)
1-91-31-117.5-00	Stiftankerrad – Plast	Escape wheel (plastic)
1-69-30-120.6-00	Unruh mit Spirale	Balance with hair spring
1-69-30-121.0-00	Unruhwelle	Balance staff
1-69-30-124.5-00	Spirale	Hair spring
1-69-30-127.0-00	Spiralstift	Hair spring collet pin
1-69-30-140.5-00	Weckrad	Alarm wheel
1-67-30-142.6-00	Weckhammer	Alarm hammer
1-69-30-142.6-00	Weckhammer	Alarm hammer
1-67-36-142.7-00	Weckhammer	Alarm hammer
1-69-36-142.7-00	Weckhammer	Alarm hammer
1-67-37-142.7-00	Weckhammer	Alarm hammer
1-69-37-142.7-00	Weckhammer	Alarm hammer
1-67-38-142.7-00	Weckhammer	Alarm hammer
1-69-38-142.6-00	Weckhammer	Alarm hammer
1-67-55-142.7-00	Weckhammer	Alarm hammer
1-69-55-142.7-00	Weckhammer	Alarm hammer
1-69-30-155.0-00	Rücker	Regulator
1-69-44-155.0-00	Rücker	Regulator
1-69-30-157.0-00	Rückerspreizfeder	Friction washer for regulator
1-69-30-170.1-00	Abstellhebel	Lever for alarm stop
1-69-30-208.0-00	Viertelrad	Cannon pinion
1-67-30-209.0-00	Wechselrad (Plast)	Minute wheel (plastic)

Kal.69

ERSATZTEILE SPARE PARTS FOURNITURES

Dénomination	Uhrwerk-Ausführung Watch movement execution Mouvement-exécution						
	30	36	37	38	40	55	91-31
Pilier	×	×	×	×	×	×	×
Pignon pour mouvement	×	×	×	×	×	×	×
Pignon pour sonnerie	×	×	×	×	×	×	
Ressort de déclencheur	×	×	×	×	×	×	
Ressort de barillet pour mouvement	×	×	×	×	×	×	×
Ressort de barillet pour sonnerie	×	×	×	×	×		
Ressort de barillet pour sonnerie						×	
Roue de centre	×	×	×	×	×	×	×
Roue moyenne	×	×	×	×	×	×	×
Roue de seconde	×	×	×	×	×	×	×
Roue d'ancre (Plastique)	×	×	×	×	×	×	
Roue d'ancre	×	×	×	×	×	×	
Fourchette	×	×	×	×	×	×	×
Fourchette (Plastique)	×	×	×	×	×	×	×
Roue d'ancre (Plastique)							×
Balancier avec spiral	×	×	×	×	×	×	×
Axe de balancier	×	×	×	×	×	×	×
Spiral	×	×	×	×	×	×	×
Goupille de spiral (viole)	×	×	×	×	×	×	×
Roue de sonnerie	×	×	×	×	×	×	
Marteau de sonnerie	×				×		
Marteau de sonnerie	×				×		
Marteau de sonnerie		×					
Marteau de sonnerie		×					
Marteau de sonnerie			×				
Marteau de sonnerie			×				
Marteau de sonnerie				×			
Marteau de sonnerie				×			
Marteau de sonnerie						×	
Marteau de sonnerie						×	
Raquette	×	×	×	×			×
Raquette					×	×	
Rondelle de friction pour raquette	×	×	×	×	×	×	×
Levier d'arrêt de sonnerie	×				×		
Chaussée	×	×	×	×	×	×	×
Roue de minuterie (Plastique)	×	×	×	×	×	×	

DEWAG WERBUNG Leipzig III-18-155 Rc 537/1976

Kal.69**ERSATZTEILE SPARE PARTS FOURNITURES**

Bestell-Nr. Part No. N° de la pièce	Benennung	Designation
1-69-30- 209 .5-00	Wechselrad	Minute wheel
1-91-31- 209 .5-00	Wechselrad	Minute wheel
1-91-31- 211 .0-00	Sprengtring	Special ring
1-67-30- 215 .0-00	Stundenrad (Plast)	Hour wheel (plastic)
1-69-30- 215 .5-00	Stundenrad	Hour wheel
1-69-30- 220 .5-00	Einstellwelle mit Trieb	Setting stem with pinion
1-69-30- 223 .0-00	Feder für Einstellwelle	Spring for setting stem
1-67-30- 227 .0-00	Weckeinstellrad (Plast)	Hand-setting wheel (plastic)
1-69-30- 227 .5-00	Weckeinstellrad	Hand-setting wheel
1-69-30- 325 .0-00	Spreizfeder für Körnerschraube	Friction washer for balance cup screw
1-67-30- 584 .0-00	Körnerschraube (Plast)	Balance crew (plastic)
1-69-30- 584 .0-00	Körnerschraube	Balance cup crew
1-69-30- 585 .0-00	Sechskantmutter	Hexagonalnut